

09.462

Parlamentarische Initiative
Lüscher Christian.
Liberalisierung der Öffnungszeiten
von Tankstellenshops
Initiative parlementaire
Lüscher Christian.
Libéralisation des heures d'ouverture
des shops des stations-service

Schlussabstimmung – Vote final

Bericht WAK-NR 10.10.11 (BBI 2011 8981)
 Rapport CER-CN 10.10.11 (FF 2011 8241)

Stellungnahme des Bundesrates 11.01.12 (BBI 2012 437)
 Avis du Conseil fédéral 11.01.12 (FF 2012 325)

Nationalrat/Conseil national 03.05.12 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 05.12.12 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 14.12.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2012 9655)

Texte de l'acte législatif (FF 2012 8913)

Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel
Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 29 Stimmen

Dagegen ... 11 Stimmen

(3 Enthaltungen)

10.052

Asylgesetz. Änderung
Loi sur l'asile. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 26.05.10 (BBI 2010 4455)
 Message du Conseil fédéral 26.05.10 (FF 2010 4035)

Zusatzbotschaft des Bundesrates 23.09.11 (BBI 2011 7325)

Message complémentaire du Conseil fédéral 23.09.11 (FF 2011 6735)

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.11 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.06.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.06.12 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 14.06.12 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.12 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 12.09.12 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.09.12 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.12 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 25.09.12 (Differenzen – Divergences)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 26.09.12

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.12 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 26.09.12 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.12 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 27.09.12 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 28.09.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 3 (AS 2012 5359)

Texte de l'acte législatif 3 (RO 2012 5359)

Nationalrat/Conseil national 03.12.12 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.12 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 12.12.12 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 14.12.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2012 9685)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2012 8943)

1. Asylgesetz

1. Loi sur l'asile

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 30 Stimmen

Dagegen ... 8 Stimmen

(5 Enthaltungen)

11.049

Bundespersönalgesetz.
Änderung
Loi sur le personnel
de la Confédération. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 31.08.11 (BBI 2011 6703)
 Message du Conseil fédéral 31.08.11 (FF 2011 6171)

Ständerat/Conseil des Etats 13.03.12 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.09.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.12 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 06.12.12 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 14.12.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2012 9705)

Texte de l'acte législatif (FF 2012 8963)

Abate Fabio (RL, TI), per la commissione: Si tratta di una dichiarazione della Commissione di redazione che riguarda una modifica della legge sul personale della Confederazione.